

PÁLIDA LUZ EN LAS COLINAS

(Tôï yamanami no hikari)
una película de KEI ISHIKAWA



SINOPSIS

Inglaterra, 1982. Etsuko rememora junto a su hija Niki su juventud en Nagasaki, evocando un pasado de relaciones y decisiones que marcaron para siempre su vida y la de sus hijas. Sin embargo, cuanto más se internan en esa memoria, más claro resulta que esos recuerdos encierran secretos capaces de alterar la vida de ambas.

FICHA TÉCNICA

Dirección	KEI ISHIKAWA	ELIZABETH KARLSEN	Una producción de BUNBUKU, U-NEXT, NUMBER 9 FILMS, GAGA, DESMAR Y LAVA FILMS.
Guion	KEI ISHIKAWA	MARIUSZ WŁODARSKI	
Sobre la novela de	KAZUO ISHIGURO	MARTA GMOŚIŃSKA	
Producción	HIROYUKI ISHIGURO MIYUKI FUKUMA STEPHEN WOOLLEY	PIOTR NIEMYJSKI KEI ISHIKAWA PAWEŁ MYKIETYN	
	Fotografía		Distribuida por SELECTA VISIÓN
	Montaje		
	Música		

FICHA ARTÍSTICA

Etsuko (joven)	SUZU HIROSE	Sachiko	FUMI NIKAI DÔ	Jiro	KÔHEI MATSUSHITA
Etsuko (mayor)	YOH YOSHIDA	Niki	CAMILLA AIKO	Ogata	TOMOKAZU MIURA

DATOS TÉCNICOS

Color	Dolby Digital 2025	Nacionalidad: Japón, Reino Unido, Polonia y Singapur	V.O. en inglés y japonés con subtítulos en castellano.
Sonido:		Fecha de estreno: 26 de junio de 2026	
Año de producción:		Duración: 123 min.	

¿Quieres hablar de cine con nosotros y contarnos lo que piensas de las películas que ves en los Renoir?

Hablemos de cine

LA Gran ILUSIÓN

lagranilusion.cinesrenoir.com



www.instagram.com/cinesrenoir www.facebook.com/cinesrenoir



www.x.com/cinesrenoir



5694

Disfruta mucho más por mucho menos
Más información en nuestra página web
www.cinesrenoir.com



PÁLIDA LUZ EN LAS COLINAS (Tôï yamanami no hikari) una película de KEI ISHIKAWA

EL DIRECTOR

KEI ISHIKAWA es un director, guionista y montador, autor de **Gukôroku**, **Mitsubachi to enrai**, **Âku**, **Aru otoko**, **Futsugô na kioku**.

RESEÑAS DE PRENSA

(Publicado en Eye for Films. Por Paul Risker)

Kei Ishikawa sobre la memoria, la ambigüedad y *Pálida luz en las colinas*

La adaptación que el director japonés Kei Ishikawa hizo de la primera novela del escritor Kazuo Ishiguro, *Pálida luz en las colinas*, está estructurada en torno a una serie de conversaciones entre una mujer japonesa de mediana edad, Etsuko (Suzu Hirose), y su hija adulta, Niki (Camilla Aiko).

Niki, quien creció en Inglaterra y trabaja en un proyecto de escritura sobre su familia, se plantea preguntas sobre la estancia de su madre en Nagasaki, Japón, en la década de 1950. *Pálida luz en las colinas*, coescrita por Ishiguro, es una exploración de la memoria y de dos generaciones que se enfrentan al pasado, plasmada en una serie de sueños fragmentados.

Dado tu deseo de cambiar de perspectiva, ¿qué te impulsó a adaptar la novela de Kazuo Ishiguro?

Bueno, siempre he sido un gran admirador de las novelas de Kazuo-san, y creo que lo mismo ocurre con todos los cineastas japoneses. Sus dos primeras novelas están ambientadas en Japón, y la segunda ya se ha adaptado a una serie de televisión. Para mí, este primer libro fue más fascinante. De hecho, está relacionado con nuestra conversación, porque posee una belleza ambigua en la que ni responde ni nos muestra todo. Lo que no se dice en el libro es más importante que lo que se escribe, y, en mi opinión, también es muy cinematográfico.

Sentí este elemento con mayor claridad en su primera novela, *Pálida luz en las colinas*, y pensé que podríamos usarlo para crear estructuras de misterio y suspense que entretuvieran al público. Pero a pesar de este potencial, su producción era costosa, y por eso nadie pudo llevarla a la pantalla. Sin embargo, para mí, ha sido evidente que todos desean adaptar la novela.

¿Qué hace que la prosa de Ishiguro sea tan cinematográfica?

Bueno, el cine es muy bueno para revelar recuerdos y, en mi opinión, es más eficaz para hacerlo que las novelas, porque la secuencia de escenas y la forma en que editamos es similar a cómo soñamos.

Pálida luz en las colinas fue escrita lejos de Japón, y Kazuo-san recordó que estaba rememorando. Además, en el libro, cuando Etsuko intenta recordar lo sucedido en Nagasaki, la narración la cuenta un narrador. Es muy emocionante, pero al mismo tiempo, está relacionado con la naturaleza de los recuerdos. Y también, lo que me fascinó fue que la historia ha sido contada por narradores poco fiables, ¿verdad? El libro trataba sobre historia, y la forma en que Kazuo-san habla de ella es totalmente novedosa y, de alguna manera, personal. En este sentido, es muy cinematográfico.

Pero no quería hacer una película de época, ni me interesaba realmente una película centrada en la historia. Lo que me interesaba era hablar de la memoria de Etsuko y de cómo recuerda. La historia de Japón en los años cincuenta la cuenta ella, pero nunca fue nuestro objetivo recrear el Nagasaki de esa década. En cambio, intentamos crear el Nagasaki a través de sus ojos, lo que significa que siempre estábamos en el Reino Unido en los años ochenta, mirando hacia atrás. En este sentido, fue un proceso bastante singular, pero lo disfrutamos. Además, para nosotros, el recuerdo de los años cincuenta proviene en realidad de las películas de [Yasujiro] Ozu y [Kenji] Mizoguchi; esas películas que vimos tan a menudo son nuestros recuerdos.

¿De qué manera la película está influenciada por tu propia historia y te provocó recuerdos personales?

Mientras hacía esta película, siempre pensaba en mi abuela. Mi abuelo murió durante la guerra. En aquel entonces, mi abuela estaba en China y, después, al huir de regreso a Japón, tuvo que escapar del ejército soviético. Y en el camino nació mi madre. Siempre intentaba preguntarle qué había pasado, y ella me lo contaba. Pero cada vez, las historias eran fragmentadas, y siempre terminaba llorando, sin poder terminar de contarlas.

Así que, el recuerdo de mi madre y mi abuela, y todos esos fragmentos, de alguna manera, vinieron a mi mente. Lamento no haberles preguntado la historia completa ni haberlo anotado todo. Luego, cuando encontré este libro y después hice esta película, empecé a sentir que quizás esos fragmentos son más importantes que lo que realmente sucedió. Para mí, esa es mi abuela y eso fue lo que le pasó. Entiendo lo difícil que fue para ella, ¿verdad? Así que, al hacer esta película, empecé a comprender esa historia y qué debo recordar de esas personas de aquella época.

EL REPARTO

SUZU HIROSE es una actriz y modelo. Ha trabajado en **Nuestra hermana pequeña**, **El niño y la bestia**, **Fireworks**, **El tercer asesinato**, **Last Letter**, **The Water Flows to the Sea**, **Kyrie no uta...**

YOH YOSHIDA es una actriz que ha participado en películas como **Happiness**, **Amor en aguas turbulentas**, **Winny**, **Nanatsu no kaigi**, **Scoop!**, **Hero...**

FUMI NIKAI es una actriz que ha trabajado en **Tsuki**, **Yarn**, **Barubora**, **Seiri-chan**, **Tonde Saitama...**

CAMILLA AIKO es una actriz que ha participado en **Lee Miller**, **Kraven the Hunter...**

